

## 一般條款和條件

這款遊戲由 Travian Games GmbH (Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich) 發行，以下簡稱為「TRAVIAN GAMES」。該遊戲架構內的各項服務僅根據這些條款和條件（以下簡稱為「條款」）提供。

### 基本資訊：

該遊戲和網站的發行商為 Travian Games GmbH (Munich District Court, HRB 173511, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Germany)。

總經理：Lars Janssen

如果網站、遊戲或在購買積分時出現任何問題，您可以透過電子郵件 **support@traviangames.com** 聯絡我們的客服。除了與發送電子郵件相關的資訊之外，不會產生任何費用。客服人員通常會在 24 小時內回覆您的詢問。您只能使用遊戲世界相關的語言與客服進行交流。

存在缺陷需要承擔相應的法定責任；根據第 13 條，僅對賠償要求予以限制。還請注意第 12 和 13 條，針對這方面內容提供了補充資訊。

您可以在這裡找到歐盟執委會的線上爭議解決 (ODR) 平台：<http://ec.europa.eu/consumers/odr>。目前，我們不採用替代性爭端解決方式 (ADR)，包括透過 ODR 平台，作為解決消費者投訴的手段。如果您要投訴，請直接透過電子郵件 [protest@abcgames.com](mailto:protest@abcgames.com) 聯絡我們。

### 1. 適用範圍

- (1) 我們在此明確反對實施任何遊戲用戶（以下簡稱為「用戶」）的條款和條件。任何用戶的條款和條件僅適用於 TRAVIAN GAMES 之前已經提供書面同意的情形。
- (2) 除了這些條款以外，遊戲網站上的相關適用遊戲規則、論壇的相關適用規則、數據保護條例和遊戲說明應予以適用。
- (3) 這些條款僅發布在該遊戲的網站上。用戶也可將這些條款下載並保存到自己的硬碟、存儲在永久資料載體上或列印出來。TRAVIAN GAMES 同時也儲存了這些條款。
- (4) 這些條款適用於該遊戲的所有用戶。一旦用戶接受了該遊戲的用戶合約，即表示用戶接受這些條款的約束。在註冊該遊戲時，用戶將被詢問是否接受這些條款，這些條款適用於該遊戲的所有方面。
- (5) 根據「德國民法」（BGB）第 13 條的規定，TRAVIAN GAMES 僅向消費者提供該遊戲。禁止以營利或其他商業為目的使用該遊戲。只有註冊時年滿 18 歲的人才具有資格參與遊戲。未成年人只有在遊戲註冊前獲得其法定代表人的同意才有資格參與遊戲。註冊時，用戶明確確認本身已年滿 18 歲，而未成年人則已獲得其法定代表人的同意。

## 2. 由 TRAVIAN GAMES 修訂條款

- (1) 在有正當理由認為其必要的情況下，TRAVIAN GAMES 保留隨時修改或補充這些條款的權利（特別是使其符合法律地位和立法的變化，或適應全新技術的發展，解決任何監管漏洞並擴大 TRAVIAN GAMES 的服務範圍），並使這些修改條款在未來生效。如果此類修改大幅破壞了當事人之間的合約平衡，可忽略這些修改。
- (2) 應以適當的方式通知用戶對這些條款做出的任何修改。此類通知應發布於 TRAVIAN GAMES 網站上，在用戶登入啟動頁面或遊戲平台時會出現一個新視窗，向用戶的遊戲帳號發送一條遊戲消息，或向用戶指定的電子郵件地址發送一封電子郵件。在所有情況下，用戶還應在下次登入網站或開始遊戲時透過突出顯示的通知來獲得修改通知。
- (3) 用戶可以在得到通知和資訊後的一（1）個月內以書面形式拒絕這些修改條款，即發送電子郵件至 [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com) 提出異議。
- (4) 如果用戶在得到通知和資訊後一（1）個月內未向 TRAVIAN GAMES 反對其修改條款時，則修改或補充的條款應具有約束力。
- (5) 如果用戶在通知期限內表示反對，TRAVIAN GAMES 有權終止合約，不予另行通知，並直接刪除該用戶的遊戲帳號。原始條款在合約終止之前應繼續有效。在這種情況下，用戶可以要求償還之前已啟用但尚未使用的積分（參見第 5 和 6 條）的費用，或者將此類積分轉移到另一個遊戲世界；積分只能轉移到同一遊戲和國家版本中已購買積分的遊戲世界。對於分配到高級功能（參見第 9 條）的積分，而高級功能之前已啟用，但遊戲或遊戲世界中止時高級功能的使用期尚未開始，用戶可以要求償還。對於分配到高級功能的積分，而高級功能之前已啟用，但遊戲或遊戲世界中止時高級功能的使用期已經開始，則不予償還。
- (6) TRAVIAN GAMES 將在修改條款的通知中特別提醒用戶注意其具有權利拒絕接受和終止合約，以及通知期限和法律後果，特別是未提出異議的後果。

## 3. 服務描述

- (1) TRAVIAN GAMES 的服務包括提供遊戲本身。TRAVIAN GAMES 可以讓用戶購買積分，使用戶有權酌情啟用各項能夠提供附加功能和遊戲選項的高級功能，並可以在遊戲和遊戲活動中具備優勢。積分僅適用於該遊戲、相關國家的遊戲世界以及用戶已購買的遊戲帳號。儘管存在責任、保證和撤銷權的規定，積分也不能交換或退還。有關積分的更多詳情，請參閱第 5 和 6 條內容；有關高級功能的更多詳情，請參閱第 9 條。
- (2) 只有已接受遊戲用戶合約的用戶才能參與該遊戲；若必須購買遊戲，則只有購買了該遊戲且已接受該遊戲用戶合約的用戶才能參與該遊戲。當遊戲用戶合約開始生效時才能參與該遊戲。為此，用戶將獲得一項單獨且不可轉讓的權利，即使用當前版本中的遊戲功能。用戶不會自動簽署遊戲用戶合約。儘管適用於每個遊戲或遊戲世界的規則

都有所不同，但用戶也可能只有一個遊戲帳號。瞭解有關遊戲用戶合約訂立的更多詳情，請參閱第 4 條。

- (3) 該遊戲和遊戲世界、積分價值以及各項高級功能都會不斷地進行更新、修改、延伸和修訂，以確保該遊戲能夠盡可能讓更多用戶長期感到興趣。因此，用戶只能在給定時間內具有使用當前版本中的遊戲、積分和高級功能的權利。用戶在接受合約時，無權要求保留當前版本中的遊戲、積分和高級功能。
- (4) 如果 TRAVIAN GAMES 將該遊戲細分為單獨的各個遊戲世界，並且／或者在遊戲回合中組織遊戲或遊戲世界，或者作為一個持續發展的遊戲，在遊戲回合結束時重置該遊戲或遊戲世界，則用戶無權保持目前他們已經達到的遊戲狀態或位置，或將其轉移到不同的遊戲世界。同時，用戶也不能將其遊戲帳號轉移到另一個遊戲世界。如果該遊戲設計為長期持續發展的遊戲，那麼「遊戲回合」一詞也將出現在下方；在這種情況下，「遊戲回合」一詞意為「遊戲的持續時間」。該原則同樣適用於「遊戲世界」一詞。
- (5) 在遊戲回合結束時，用戶可以請求將任何之前已啟用但尚未使用的積分轉移到另一個遊戲世界；積分只能轉移到同一遊戲和國家版本中已購買積分的遊戲世界。對於分配到高級功能的積分，而高級功能之前已啟用，但遊戲或遊戲世界中止時高級功能的使用期尚未開始，用戶可以要求償還。對於分配到高級功能的積分，而高級功能之前已啟用，但遊戲或遊戲世界中止時高級功能的使用期已經開始，則不予償還。發送一封電子郵件即可轉移積分。用戶應負責確保不會遺失其電子郵件。
- (6) TRAVIAN GAMES 保留隨時中止該遊戲或單個遊戲世界操作的權利，且無需說明理由。TRAVIAN GAMES 在中止該遊戲或遊戲世界的操作前，會事先給出相應的通知。

#### 4. 透過註冊或下載簽訂遊戲用戶合約

- (1) 簽訂 TRAVIAN GAMES 的遊戲用戶合約後，即可成為會員。
- (2) 透過填寫註冊表或在應用商店開始下載遊戲，表示用戶同意簽訂遊戲用戶合約，並無限遵守。
- (3) 用戶必須親自完成註冊。禁止第三方進行註冊，特別是以商業目的（註冊服務或入境服務）在多家電信媒體供應商註冊的個人第三方。

#### 5. 購買積分

- (1) TRAVIAN GAMES 可以在遊戲中向用戶提供服務，讓他們能夠解鎖高級功能（「積分」）（第 9 條）。積分是一項允許用戶解鎖高級功能的遊戲單位。用戶需支付費用購買積分，也可以根據 TRAVIAN GAMES 的判定，透過在遊戲中執行某些任務來完成解鎖。
- (2) 用戶可以選擇透過積分符號前往遊戲商店，其中有一系列價格不同的積分套組可供購買。此處提供的所有優惠並不一定必須購買，僅作為一次購買的邀請。除了各種付款

方式之外，還會顯示積分發放時間的資訊。關鍵的合約資訊也將於之後階段再次彙整。在此，用戶有機會透過變更套組大小或支付方式來識別和糾正任何輸入錯誤。用戶可以隨時取消該訂單，無須關閉窗口並重新進入購買流程。一旦用戶點擊了「購買」按鈕，就會收到一份購買已選積分套組的綁定報價。當用戶點擊「購買」按鈕，且必須輸入交易付款所需的所有資訊後，才會打開另一個頁面。所購買的積分將在付款確認後立即計入積分總額。

- (3) **TRAVIAN GAMES** 可針對購買積分要求預付款。待分配的積分數量、待使用的遊戲金額以及各個高級功能的條件均已顯示在了遊戲的相應清單中。
- (4) **TRAVIAN GAMES** 不保存訂單的合約內文。但是，用戶將收到確認其訂單的電子郵件，其中包含該合約內文。合約內文的語言為該遊戲的遊戲世界中的相應語言。
- (5) 積分值根據所選資費各不相同，且可以隨時修改。價格採用下單時網站上所列的價格。所有價格都包括增值稅（只要有徵收增值稅的情況）。沒有派送費用。遊戲網站上列出了當前的技術要求和其他要求。
- (6) 如果 **TRAVIAN GAMES** 因用戶行為而產生任何退款費用或取消費用，**TRAVIAN GAMES** 應立即停止任何服務並封鎖用戶的遊戲帳號。用戶支付任何未付款費用的義務不受影響。用戶在支付其應付費用，再加上處理費用後，可解鎖其帳號。用戶還應承擔因償還到期費用和退回費用所造成的任何費用。退款費用總金額應相當於 5 歐元。用戶可以提供證據證明沒有發生損害或費用，或者此類損害或費用非常少。在以下國家無法解鎖遊戲帳號：埃及、阿爾及利亞、亞美尼亞、亞塞拜然、巴林、吉布地、印尼、伊拉克、葉門、約旦、卡達、科威特、黎巴嫩、利比亞、摩洛哥、茅利塔尼亞、阿曼、巴勒斯坦自治領土、沙烏地阿拉伯、索馬里、蘇丹、突尼斯、阿拉伯聯合大公國、越南和西撒哈拉。
- (7) 使用期已開始，且已啟用的高級功能的任何積分應在帳號被封期間按比例予以償還。因此，用戶從帳號被封時的高級功能中所獲得的任何好處都在償還的範圍內。

## 6. 積分使用權利

- (1) 當用戶的遊戲帳號中有積分時，該用戶可享有一次在遊戲回合期間單獨使用已購買積分的權利。針對積分轉移，「出售」一詞是指「在遊戲回合期限內轉讓給用戶一次單獨的、不可轉讓的使用積分的權利，且必須提供退還服務」，除非在說明或上下文中另有規定。因此，「購買」一詞是指「在遊戲回合中由用戶獲得的一次單獨的、不可轉讓的使用積分的權利」。「買方」、「賣方」、「銷售」和「購買」以及類似詞語具有其相應的含義。
- (2) 積分只適用於已購買或已轉讓過的相關國家遊戲世界。用戶承認積分僅是一種遊戲功能，並不是真實貨幣。**TRAVIAN GAMES** 保留制定計劃以積分兌換真實貨幣或允許用戶之間相互進行此類交換的權利。詳情參見相應遊戲的遊戲規則。如果 **TRAVIAN GAMES** 既未制定此類計劃也未允許進行此類交換，則禁止任何使用積分交易或交換真實貨幣（澄清：如果遊戲規則未涉及該問題，則表示禁止用積分交易或交換實際貨幣）。除了第 2 (5) 條第 3 句以及第 7 條規定的情況外，不論是否存在責任和保修條例以及任何撤銷的權利，都禁止退還任何積分。

- (3) 儘管存在任何其他協議和 TRAVIAN GAMES 的權利，但當 TRAVIAN GAMES 和用戶之間現有的遊戲用戶合約到期時（特別是如果該合約終止的情況下），無論在任何情況下都將終止積分的使用權，特別是當上述合約終止的時候。在這種情況下，用戶可以請求將任何之前已啟用但尚未使用的積分轉移到另一個遊戲世界；積分只能轉移到在同一遊戲和國家版本中已購買積分的遊戲世界。

## 7. 撤銷通知

### 撤銷權

您有權在十四天內無理由撤銷遊戲用戶合約、遊戲購買合約以及積分購買合約。

撤銷期限將於合約簽訂之日起 **14** 天後到期。

為了行使您的撤銷權，您必須以明確聲明的方式（如透過信件、傳真或電子郵件）通知我們（**TRAVIAN Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807, Munich, Germany**，電話 **+49 (0) 89 324915-0**，傳真 **+49 (0) 89 324915-970**，**protest@abcgames.com**）您決定退撤銷本合約。您可以使用附件中的撤銷表格範本，但這是非強制性的。

為了滿足撤銷期限，您只需在撤銷期限到期之前發送有關您行使撤銷權利的信函即可。

### 撤銷影響

如果您撤銷了本合約，我們將向您退還從您那裡收取的所有款項，包括遞送成本（除了我們所提供的最便宜的標準遞送類型外，您所選擇的遞送類型所產生的附加成本），退還時不得無故拖延，且無論如何不得遲於我們被告知您決定撤銷本合約的 **14** 天內。除非您另有明確約定，否則我們將使用您進行初始交易時所使用的相同付款方式進行償付；無論如何，此類償還不會對您造成任何費用。

撤銷權通知結束

### 撤銷表格範本

（如果您希望撤銷本合約，請填寫此表並將其寄回給我們。）

- 收件人：**Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Munich, Germany**，電話：**+49 (0) 89 324915-0**，傳真：**+49 (0) 89 324915-970**，電子郵件：**protest@abcgames.com**：

我／我們 (\*) 特此通知，我／我們撤銷我／我們下列商品銷售／以下提供服務 (\*) 的合約

- 訂購 (\*) / 收到 (\*)

- 消費者姓名
- 消費者地址
- 消費者簽名（僅用於書面填寫該表格時）
- 日期

(\* ) 酌情刪除。

特別提示：

對於未儲存在物理資料載體上之數位內容的交付合約，

1. 在用戶已明確同意 **TRAVIAN GAMES** 可在撤銷期到期前開始履行本合約，且已承認 **TRAVIAN GAMES** 在同意開始履行合約時應失去其撤銷權後，
2. 如 **TRAVIAN GAMES** 已開始履行本合約，那麼合約中的撤銷權應提前終止。

透過電子郵件發送撤銷通知時，建議使用者在電子郵件標題中註明用戶名稱、遊戲帳號和遊戲世界（如果適用）。

## 8. 抵消、保留權

用戶僅可抵消到期應向 **TRAVIAN GAMES** 收取款項的反訴，若此類反訴無爭議或依法成立的話。如果反訴涉及的是同一合約，用戶僅可履行保留權。用戶不得將針對 **TRAVIAN GAMES** 的任何索賠分配給協力廠商。

## 9. 高級功能

- (1) 積分可讓玩家在遊戲中解鎖高級功能。**TRAVIAN GAMES** 保留要求使用遊戲貨幣（第 10 條）鎖定高級功能的權利。
- (2) **TRAVIAN GAMES** 自行決定向其用戶提供遊戲高級功能。高級功能尤其可能包括以下內容：

道具：在遊戲回合中可供用戶使用的虛擬物品（例如，傢俱）；

裝備：在遊戲回合中或較短時間內可供用戶使用的虛擬物品，並且在遊戲中為用戶提供一個或多個優勢（例如，具有特殊功能的裝甲）；

增益：在遊戲中為用戶提供一個或多個一次性優勢的附加功能（例如，召喚 NPC（「非玩家角色」）商人）；

強化：在遊戲中為用戶提供一個或多個特定期間優勢的附加功能（例如，提升原材料的提取量）；

高級會員資格：可以讓用戶擁有更多遊戲功能的附加功能（例如，獲得統計資料）；

交易卡：虛擬收集卡，代表相同或不同類型高級功能的隨機組合；每張交易卡都代表一種高級功能；

命運之輪：使用積分或遊戲幣購買隨機選擇的高級功能。

在相關遊戲世界的網站上展示一些可用的高級功能、資費、機能以及它們所滿足的使用條件。TRAVIAN GAMES 保留推出全新高級功能的權利。

- (3) 在提供交易卡的情況下，TRAVIAN GAMES 應確保所獲得的交易卡的價值等價於所分配的積分。TRAVIAN GAMES 保留為遊戲或單個遊戲世界提供系統的權利，在該系統中，用戶可以用其所獲得的單張或多張交易卡交換一張或多張全新的交易卡和／或積分。
- (4) 在提供命運之輪的情況下，TRAVIAN GAMES 應確保所獲得的高級功能的價值至少等價於所用的積分。
- (5) TRAVIAN GAMES 保留隨時推出全新高級功能、修改單個高級功能，或停止提供這些功能的權利。在這種情況下，TRAVIAN GAMES 將根據用戶的請求，在修改期間或將來不再提供高級功能時，給已經啟用但尚未使用高級功能的用戶提供其他功能作為代替並／或給用戶分配積分。此前已啟用且已經開始使用的高級功能在進行修改或將來不再提供時，不予進行補償。
- (6) TRAVIAN GAMES 保留制定計劃以高級功能、帳號、虛擬物品或積分交換真實貨幣，或允許用戶之間相互進行此類交換的權利。詳情參見相應遊戲的遊戲規則。如果 TRAVIAN GAMES 既未制定此類計劃也未允許進行此類交換，則禁止任何使用高級功能、帳號或積分交易或交換真實貨幣（澄清：如果遊戲規則未涉及該問題，則表示禁止用高級功能、帳號、虛擬物品或積分交易或交換真實貨幣）。
- (7) 如果 TRAVIAN GAMES 和用戶之間的遊戲用戶合約已經結束（例如，透過遊戲或遊戲世界終止或中止），則此前已啟用且在合約結束時使用期已經開始的高級功能將不予進行補償，即使使用期尚未到期也不予補償。用戶可針對此前已啟用且在合約終止時使用期尚未開始的高級功能，要求予以贈送積分。

## 10. 遊戲幣

TRAVIAN GAMES 可以在遊戲中為用戶提供一種類似於遊戲中支付手段的服務（「遊戲幣」）。用戶在遊戲中執行完特定任務後即可解鎖遊戲幣。用戶承認遊戲幣僅僅只是一種遊戲功能，而非真實貨幣。TRAVIAN GAMES 保留制定計劃以遊戲幣交換真實貨幣，或允許用戶之間相互進行此類交換的權利。詳情參見相應遊戲的遊戲規則。如果 TRAVIAN GAMES 既未制定此類計劃也未允許進行此類交換，則禁止任何使用遊戲幣交易或交換真實貨幣（澄清：如果遊戲規則未涉及該問題，則表示禁止用遊戲幣交易或交換真實貨幣）。

## 11. 用戶的義務

- (1) 用戶不能同時在單個遊戲世界中擁有多個帳號。但是，用戶可以同時在多個遊戲世界中擁有一個遊戲帳號。TRAVIAN GAMES 保留允許每位用戶在遊戲或單個遊戲世界中

使用多個遊戲帳號的權利。在這種情況下，TRAVIAN GAMES 應以適當的方式向用戶表明這一點。除非 TRAVIAN GAMES 明確授權，否則在任何情況下都不得隨時銷售、交易、贈送或以其他方式轉讓帳號。用戶不得與他人共用自己的帳號。用戶不得向其他人透露自己的密碼。

(2) 用戶承諾在使用 TRAVIAN GAMES 營運的所有遊戲和網站時，遵守適用於其的法律和法規。用戶承諾遵守適用的遊戲規則。此外，用戶承諾不會做出以下行為：

- 傳播含有辱罵、騷擾或暴力內容或具有美化暴力的內容，或具有煽動性、性別歧視、淫穢、色情、種族主義、道德譴責內容或其他具有攻擊性或禁止性的內容（包括遊戲中的所有名稱，例如，用戶名、頭像名稱、村名、城鎮、聯盟、行會、部落、宗族、車輛、島嶼、協會等）。
- 侮辱、騷擾、威脅、恐嚇或誹謗其他用戶，以及讓其他用戶難堪。
- 傳播含有廣告、宗教或政治的內容（包括遊戲中的所有名稱，例如，用戶名、頭像名稱、村名、城鎮、聯盟、行會、部落、宗族、車輛、島嶼、協會等）。
- 竊取、披露或傳播其他用戶、TRAVIAN GAMES 員工的個人資訊或機密資訊，或任何其他無視其他用戶或 TRAVIAN GAMES 員工隱私的行為。
- 傳播有關其他用戶或 TRAVIAN GAMES 員工的種族、宗教信仰、性別、性取向、出身、社會地位的不實傳言（包括遊戲中的所有名稱，例如，用戶名、頭像名稱、村名、城鎮、聯盟、行會、部落、宗族、車輛、島嶼、協會等）。
- 竊取、披露或傳播 TRAVIAN GAMES 的機密資訊。
- 傳播有關 TRAVIAN GAMES 的不實傳言（包括遊戲中的所有名稱，例如，用戶名、頭像名稱、村名、城鎮、聯盟、行會、部落、宗族、車輛、島嶼、協會等）。
- 假裝為 TRAVIAN GAMES 的員工，或 TRAVIAN GAMES 附屬公司的員工，或 TRAVIAN GAMES 合作夥伴的員工。
- 未經權利持有人同意或未經法律或法律規定的許可，使用受法律保護的圖片、照片、圖形、影片、音樂曲目、聲音、文字、品牌名稱、標題、名稱、軟體或其他內容。
- 使用禁止或非法內容。
- 利用程式錯誤（漏洞）。
- 導致伺服器超載的行為和／或可能對其他用戶的遊戲產生巨大不利影響的行為。
- 駭客攻擊或破解，以及鼓勵或煽動進行駭客攻擊或破解。
- 傳播盜版軟體，鼓勵或煽動傳播盜版軟體。
- 上傳含有病毒、特洛伊木馬、蠶食病毒或銷毀資料的檔案。
- 使用或傳播「自動」軟體程式，「巨集」軟體程式或其他「用於作弊」的軟體程式。
- 修改遊戲、遊戲網站或其部分內容。
- 使用能夠實現被稱為「資料採擷」的軟體，或以任何其他方式攔截或收集與遊戲有關資訊的軟體。



- 中斷遊戲伺服器與遊戲網站伺服器之間的往來傳輸。
  - 中斷遊戲伺服器與遊戲網站伺服器之間的往來傳輸。
- (3) 用戶承諾遵守遊戲規則。
  - (4) **TRAVIAN GAMES** 僅為玩家之間的交流提供平台；用戶應對此類交流的內容進行負責。該平台僅用於進行遊戲相關的溝通。嚴格禁止交流平台上充斥著資訊、連鎖信、雪球系統或任何其他形式的垃圾郵件。
  - (5) 明確禁止透過附加程式、腳本或其他支援工具做任何其他使用。
  - (6) 遊戲和遊戲世界旨在盡可能地為所有用戶提供更多的樂趣。因此，**TRAVIAN GAMES** 希望用戶遵守這些規則和義務中的條款 (1) 至 (5)。因而，**TRAVIAN GAMES** 保留使用相應程序和培訓人員來檢測用戶是否存在任何此類違規合約行為的權利，並在對違反合約的行為產生任何合理懷疑時對用戶進行識別。明確建議用戶查閱 **TRAVIAN GAMES** 的隱私政策。
  - (7) 根據違規行為的性質，對違反 (1) 至 (5) 中規定的任何規則和義務的行為進行處罰，包括撤銷遊戲進度和／或立即暫時性封鎖遊戲帳號。如果發現違規行為，經過相應培訓的 **TRAVIAN GAMES** 員工將公正判定此類違規行為在個案中所造成的後果。用戶應接受員工做出的判定為最終決定。另外，用戶接受 **TRAVIAN GAMES** 不能透露其用於檢測違規行為的機制，因為該種機制可能很容易被規避。
  - (8) 違反上述 (1) 至 (5) 中規定的任何規則和義務時，可以在事先發出警告通知後，立即封鎖或刪除該遊戲帳號，或以正當的理由立即終止該遊戲用戶合約。如果發生嚴重的違規行為，則無須警告。當考慮到個案的所有事實和情況以及 **TRAVIAN GAMES** 與用戶的利益時，**TRAVIAN GAMES** 無法對進一步的違規行為進行合理預測，則可認為此項違規行為情節非常嚴重。
  - (9) **TRAVIAN GAMES** 保留在永久封鎖或刪除遊戲帳號或特別終止遊戲用戶合約後禁止用戶將來再次註冊該遊戲的權利。
  - (10) 用戶必須確保對其收到的訪問密碼進行保密，且出於安全原因應定期更改其密碼。如果第三方在獲取訪問資料後進入用戶遊戲帳號的原因是因為用戶未能充分地保護好這些資料免遭其他用戶進入，則應視為用戶自己所採取的行動。用戶有權提供其沒有採取行動，並且其已經充分地保證了其遊戲帳號不被其他用戶進入的證據。
  - (11) 除非在這些條款中或與用戶間的任何其他協議中另有規定，**TRAVIAN GAMES** 通常應透過電子郵件與用戶進行交流。用戶應確保其在註冊時提供或後來提供的電子郵件地址中收到了由 **TRAVIAN GAMES** 發送的電子郵件。這應透過完成相應的垃圾郵件篩檢設定，並定期檢查相關電子郵寄地址來進行確認。在其他方面，**TRAVIAN GAMES** 保留選擇以任何其他書面交流的方式進行溝通的權利。
  - (12) 在用戶聯絡 **TRAVIAN GAMES** 時，建議用戶說明其玩家名稱、遊戲世界以及遊戲帳號作為其提出問題的參考。

## 12. 遊戲缺陷

- (1) TRAVIAN GAMES 將在相應的時間點為用戶提供現存版本的遊戲和遊戲網站供其使用。在公正處理任何因遊戲缺陷或遊戲網站缺陷而提出的索賠時，用戶無權要求保留或固定遊戲的特定狀態與／或功能範圍。用戶同樣無權要求遊戲永不離線，例如需要進行維護工作時。
- (2) 爲了促進遊戲的正確操作，建議用戶始終妥當地記錄在遊戲中或在 TRAVIAN GAMES 的任何其他遞送或服務中所發生的任何缺陷，特別是要提交報告，請記錄下顯示的任何錯誤訊息。
- (3) 出於用戶自我保護的考慮，特別是為了保護證據，建議用戶以書面形式向 TRAVIAN GAMES 發送任何缺陷通知。
- (4) 除非在書面文件中明確另行約定，否則 TRAVIAN GAMES 不承擔任何法律意義上的保證。

## 13. TRAVIAN GAMES 的責任

- (1) 如果用戶不必購買遊戲，並在使用遊戲期間不使用金錢購買任何積分，則 TRAVIAN GAMES 僅對因合約使用遊戲而發生的損失承擔責任，且僅限於故意（包括惡意）和重大過失。在出現法律缺陷的情況下，TRAVIAN GAMES 也僅對因欺詐隱瞞而造成的缺陷承擔責任。否則根據第（5）至（8）條規定處理。
- (2) 在所有其他情況下，以下第（3）至（8）條的規定適用於 TRAVIAN GAMES 的責任，直到用戶已使用現金所購買積分的相應遊戲回合結束為止。
- (3) 在發生故意和重大過失時，TRAVIAN GAMES 應承擔無限責任。此外，TRAVIAN GAMES 還應對因疏忽而違反基本合約義務的行爲承擔進一步責任。基本合約義務是指首先能讓合約合理執行的義務，違反這些義務會危及合約目標的履行以及用戶所依賴內容的履行。然而，在後一種情況下，TRAVIAN GAMES 對於非典型且無法預見的損害不承擔責任。在第 2-4 句中規定，索賠時效的期限為兩年。TRAVIAN GAMES 不對因任何簡單的疏忽而違反其他義務的行爲承擔責任。
- (4) 可預見的損失僅限於每遊戲帳號 100 歐元。
- (5) 上述責任的限制和排除不適用於在發生死亡、身體傷害與健康受損的情況下，或在 TRAVIAN GAMES 接受擔保的情況下所隱藏的惡意缺陷。根據「產品責任法」，TRAVIAN GAMES 的責任不受影響。
- (6) 在其他方面，恢復用戶資料的任何責任受限於恢復資料所需的成本金額，而這些資料即使已經定期採取合理的資料備份措施也可能遺失，或者即使沒有以任何其他方式定期採取合理的資料備份措施，也可用一個合理的費用從機器可讀的數據資料中恢復。
- (7) 上述責任的限制和排除也適用於 TRAVIAN GAMES 法定代表人、各代理和雇員的責任。
- (8) 對不利於用戶舉證責任而做出的任何修改不受上述規定的約束。

## 14. 合約期限、終止

- (1) 用戶和 TRAVIAN GAMES 之間的合約為無固定限期合約，除非在 TRAVIAN GAMES 的特定優惠中另行規定。
- (2) 雙方可以隨時終止遊戲用戶合約，一旦終止，立即生效，無須說明理由，除非明確商定定期的通知期限。
- (3) 而出於正當理由通知終止遊戲用戶合約的當事人權利不受上述規定的影響。出於正當理由未經事先通知而臨時終止的情況，只有在陳述理由時才允許終止。
- (4) 在不損害第 8 條 (8) 規定的情況下，特別是 TRAVIAN GAMES 有權根據正當理由發出撤銷遊戲用戶合約的通知，其條件為：
  - 用戶在收到 TRAVIAN GAMES 的通知之後，已經有一段時間（詳細時間段參見遊戲規則中的描述）未使用過他的遊戲帳號；
  - 用戶參與由 TRAVIAN GAMES 制定計劃之外或未經 TRAVIAN GAMES 許可的真實貨幣交易（澄清：TRAVIAN GAMES 沒有義務設定此類計劃或允許真實貨幣交易，並且如果 TRAVIAN GAMES 尚未設立此類計劃或未授予許可，則表示其禁止進行真實貨幣的交易）。
- (5) 由於技術原因，在永久刪除用戶資料和遊戲帳號時需要數天的時間。
- (6) 必須以書面形式終止遊戲用戶合約和／或遊戲帳號。傳真或電子郵件也被認為是有效的書面形式。

如果遊戲用戶合約已終止，則不得再使用遊戲幣交換真實貨幣；這也同樣適用於積分，除非如第 2 條 (5) 中所述。請參閱第 9 條 (7) 關於合約終止時將之前已啟用的高級功能轉換為積分的規定。

在刪除遊戲用戶帳號的情況下，遊戲用戶合約的有效性不受影響。

## 15. 資料保護、廣告

- (1) TRAVIAN GAMES 應嚴格保密處理用戶在合約關係中提交的所有個人資料，並遵守所有相關資料保護條例。
- (2) 由於技術原因，如果不保存用戶資料，則無法參與遊戲並享受與遊戲相關的各項服務。用戶同意透過申請創建遊戲帳號或使用遊戲相關的服務來保存和處理其電子資料。
- (3) 如果用戶要求刪除其全部資料，則將自動刪除其在 TRAVIAN GAMES 營運的遊戲中所創建的所有遊戲帳號，同時撤銷遊戲用戶合約。
- (4) 在其他方面，TRAVIAN GAMES 的隱私政策也同樣適用。

## 16.最終條款

- (1) 這些條款以及根據這些條款所接受的所有合約都應遵守德意志聯邦共和國的法律。「聯合國國際商品銷售合約公約」的應用以及與「德國國際私法」法律規定的衝突排除在外。
- (2) 如果用戶在德意志聯邦共和國以外有居住地或習慣居住地，TRAVIAN GAMES 的註冊辦事處即為該管轄地。這同樣也適用於當此類法律行為發生時用戶的居住地或習慣居住地處於未知的情況。
- (3) 如果這些條款的規定內容無效，則不影響其餘條款的有效性。

Travian Games GmbH  
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22  
80807 Munich

Munich District Court, HRB 173511  
VAT No. DE246258085  
總經理：Lars Janssen

電子郵件：[protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com)

版本：2018 年 3 月 5 日